



LED-36SPOT

Best.-Nr. 38.3780



D A CH LED-Scheinwerfer

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.


1 Einsatzmöglichkeiten

Dieser handliche Scheinwerfer ist ein Punktstrahler und eignet sich zum Anstrahlen von Objekten mit einem schmalen Lichtkegel (6° oder 11°). Als Lichtquelle ist eine superhelle, weiße LED (3W) eingesetzt. Diese hat einen niedrigen Stromverbrauch, eine geringe Wärmeentwicklung und eine lange Lebensdauer.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Der Scheinwerfer entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNING Der Scheinwerfer wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.




Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Der Scheinwerfer ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Nehmen Sie den Scheinwerfer nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn:
 1. sichtbare Schäden am Scheinwerfer oder am Netzkabel vorhanden sind,


2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. Funktionsstörungen auftreten.
- Lassen Sie den Scheinwerfer in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.

- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur in einer Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie zum Säubern nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien. Für die Linsen kann auch ein Glasreinigungsmittel benutzt werden.
- Wird der Scheinwerfer zweckentfremdet, nicht vorschriftsmäßig installiert oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Scheinwerfer übernommen werden.

 Soll der Scheinwerfer endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Installation

WARNING Blicken Sie nie direkt in den Lichtstrahl, das kann zu Augenschäden führen. Der Scheinwerfer muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird er an einer Stelle installiert, unter der sich Personen aufhalten können, muss er zusätzlich gesichert werden (z. B. durch ein Fangseil am Montage-



bügel; das Fangseil so befestigen, dass der Fallweg des Scheinwerfers nicht mehr als 20 cm betragen kann).

- 1) Den Scheinwerfer mit dem Montagebügel an geeigneter Stelle festschrauben. Zum Ausrichten die Feststellschrauben am Bügel lösen und nach dem Ausrichten wieder festziehen.
- 2) Den Netzstecker in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken. Der Scheinwerfer ist damit eingeschaltet.

Für einen besseren Bedienkomfort den Scheinwerfer an eine Steckdose anschließen, die sich über einen Lichtschalter ein- und ausschalten lässt.
- 3) Der 6°-Lichtkegel kann durch die beiliegende Linse auf 11° vergrößert werden. Dazu zuerst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Den Haltering der Linse abnehmen, die Linse austauschen und mit dem Haltering wieder festklemmen.

4 Technische Daten

Lichtquelle: weiße LED, 3W
 Lichtkegel: 6° oder 11°
 Stromversorgung: . . 230 V~/50 Hz/10 VA
 Einsatztemperatur: . . 0–40 °C
 Abmessungen: 74 x 78 x 104 mm
 Gewicht: 350 g

Änderungen vorbehalten.

GB LED Spotlight

Please read these operating instructions carefully prior to operating the spotlight and keep them for later reference.


1 Applications

This is a handy spotlight and suitable for illuminating objects with a narrow light cone (6° or 11°). As a light source, a super bright, white LED (3W) is used which has a low current consumption, a low heat development, and a long life.

2 Safety Notes

The spotlight corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING The spotlight is supplied with hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling or modification of the unit may cause an electric shock hazard.



It is essential to observe the following items:

- The spotlight is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not set the spotlight into operation, and immediately disconnect the mains plug from the socket if
 1. there is visible damage to the spotlight or to the mains cable,
 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
 3. malfunctions occur.

The spotlight must in any case be repaired by skilled personnel.
- A damaged mains cable must only be replaced by skilled personnel.


- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water. For the lenses also a glass detergent may be used.
- No guarantee claims for the spotlight and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the spotlight is used for other purposes than originally intended, if it is not installed according to instructions or not repaired in an expert way.

- **Important for U. K. Customers!** The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
 - green/yellow = earth
 - blue = neutral
 - brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:


1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol \perp , or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning – This appliance must be earthed.

 If the spotlight is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Installation

WARNING Never look directly into the light beam, this may cause eye damage. The spotlight must be mounted in a safe and expert way. If it is installed at a place where people may walk or sit under, it must additionally be secured (e.g. by a safety rope at the mounting bracket; fix the safety rope so that the falling distance of the spotlight would not exceed 20 cm).



- 1) Tightly screw the spotlight with the mounting bracket at a suitable place. For alignment, release the setscrews at the bracket and retighten them after alignment.
- 2) Connect the mains plug to a socket (230 V~/50 Hz). Thus, the spotlight is switched on.

For a more convenient operation connect the spotlight to a socket which can be switched on and off via a light switch.
- 3) The 6° light cone can be enlarged to 11° with the supplied lens. First disconnect the mains plug from the socket. Remove the holding ring of the lens, exchange the lens, and retighten it with the holding ring.

4 Specifications

Light source: white LED, 3W
 Light cone: 6° or 11°
 Power supply: 230 V~/50 Hz/10 VA
 Ambient temperature: 0–40 °C
 Dimensions: 74 x 78 x 104 mm
 Weight: 350 g

Subject to technical modifications.



LED-36SPOT

Best.-Nr. 38.3780



F B CH Projecteur à LED

Lisez entièrement la notice avant le fonctionnement et conservez-la pour toute utilisation ultérieure.

1 Possibilités d'utilisation

Ce projecteur maniable est un projecteur pointeur, idéal pour éclairer des objets avec un cône de lumière étroit (6° ou 11°). Une LED blanche (3 W) très claire est la source lumineuse. Elle a une faible consommation, un faible dégagement de chaleur et une longue durée de vie.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Le projecteur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT



Le projecteur est alimenté par une tension secteur dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil ! Risque de décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Le projecteur n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée d'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Ne faites pas fonctionner le projecteur et débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur le projecteur ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,

3. des dysfonctionnements apparaissent.

Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.

- Tout cordon secteur endommagé ne doit être remplacé que par un technicien habilité.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez seulement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau. Pour nettoyer les lentilles, vous pouvez également utiliser des produits de nettoyage de verre.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement installé ou n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Installation

AVERTISSEMENT



Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, cela peut générer des troubles de la vision.

Le projecteur doit être monté de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil doit être suspendu au-dessus de personnes, il doit être en plus assuré (p. ex. avec une corde de sécurité sur l'étrier de

personnes, il doit être en plus assuré (p. ex. avec une corde de sécurité sur l'étrier de montage ; fixez la corde de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm).

- 1) Vissez le projecteur avec l'étrier de montage à un endroit adapté. Pour l'orienter, desserrez les vis de réglage sur l'étrier, une fois l'appareil orienté, revissez.
- 2) Reliez le cordon secteur à une prise secteur 230 V~/50 Hz. Le projecteur est ainsi allumé.
Pour un meilleur confort d'utilisation, il est recommandé de relier l'appareil à une prise secteur pouvant être allumée et éteinte via un interrupteur.
- 3) Le cône de lumière 6° peut être agrandi grâce à la lentille livrée, jusqu'à 11°. Pour ce faire, débranchez l'appareil du secteur. Retirez l'anneau de maintien de la lentille, remplacez la lentille puis fixez l'anneau de maintien.

4 Caractéristiques techniques

Source lumineuse : . . LED blanche 3 W

Cône lumineux : . . . 6° ou 11°

Alimentation : 230 V~/50 Hz/10 VA

Température fonc. : . . 0–40 °C

Dimensions : 74 x 78 x 104 mm

Poids : 350 g

Tout droit de modification réservé.

I Faretto a LED

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo faretto maneggevole è un faretto spotlight ed è adatto per irradiare degli oggetti con un cono di luce ristretto (6° o 11°). Come fonte di luce serve un LED bianco superluminoso (3 W) che si caratterizza per un basso consumo di corrente, un ridotto sviluppo di calore e una lunga durata.

2 Avvertenze importanti per l'uso

Il faretto è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO



Il faretto è alimentato con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Il faretto è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non mettere in funzione il faretto e staccare subito la spina dalla presa di rete se:
 1. il faretto o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;

3. il faretto non funziona correttamente.

Per la riparazione rivolgersi sempre ad un laboratorio specializzato.

- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo da un laboratorio specializzato.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua. Per le lenti si può usare anche un detergente per vetri.
- Nel caso d'uso improprio, d'installazione non a norma o di riparazione non a regola d'arte del faretto, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il faretto.



Se si desidera eliminare il faretto definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Installazione

AVVERTIMENTO



Non guardare direttamente nel raggio di luce per escludere possibili danni agli occhi.

Il faretto deve essere montato a regola d'arte e in modo sicuro. Se viene installato sospeso in un punto sotto il quale si possono trovare delle persone, è richiesto un sistema di sicurezza supplementare (p. es. per mezzo di una fune di tenuta fissata alla staffa di montaggio; fissare la fune in modo tale che la caduta del faretto non possa superare i 20 cm).

- 1) Avvitare il faretto in un punto adatto per mezzo della sua staffa di montaggio. Per orientarlo, allentare le viti di fissaggio sulla staffa e stringerle nuovamente dopo l'orientamento del faretto.
- 2) Inserire il cavo rete in una presa di rete (230 V~/50 Hz). In questo modo, il faretto è acceso.
Per maggiore comodità conviene collegare il faretto con una presa comandata da un interruttore di luce.
- 3) Il cono di luce di 6° può essere allargato a 11° per mezzo della lente in dotazione. In questo caso, staccare dapprima il cavo dalla presa di rete. Togliere l'anello di tenuta della lente, sostituire la lente e agganciare nuovamente l'anello.

4 Dati tecnici

Fonte di luce: LED bianco, 3 W

Cono di luce: 6° o 11°

Alimentazione: 230 V~/50 Hz/10 VA

Temperatura d'impiego: 0–40 °C

Dimensioni: 74 x 78 x 104 mm

Peso: 350 g

Con riserva di modifiche tecniche.



E Projector LED

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el proyector y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este es un proyector práctico y adecuado para iluminar objetos con un cono de luz cerrado (6° u 11°). Como fuente de luz, contiene un LED blanco de gran brillo (3 W) de bajo consumo, poco calor generado, y una larga duración.

2 Notas de Seguridad

El proyector cumple con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA El proyector está alimentado con un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto o la modificación del aparato pueden provocar una descarga.



Preste atención a los puntos siguientes bajo cualquier circunstancia:

- El proyector está adecuado para su utilización sólo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No ponga el proyector en funcionamiento o desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si:
 1. Existe algún daño visible en el proyector o en el cable de corriente.

2. Aparece algún defecto por caída o accidente similar.

3. No funciona correctamente.

Sólo el personal cualificado puede reparar el proyector bajo cualquier circunstancia.

- Un cable de corriente dañado sólo puede repararse por el personal cualificado.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza, no utilice nunca ni productos químicos ni agua. Puede utilizar también un limpiacristales para las lentes.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el proyector se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se instala siguiendo las instrucciones o no se repara por expertos.



Si va a poner el proyector fuera de servicio definitivamente, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Instalación

ADVERTENCIA No mire nunca el haz de luz directamente, puede provocar daños oculares.



El proyector tiene que montarse de modo seguro y por expertos. Si se instala en un lugar en el que la gente puede pasar o sentarse bajo él, asegúrelo adicionalmente (p. ej. con un cable de seguridad

en el soporte de montaje; fije el cable de modo que, en caso de caída, la distancia máxima de caída del proyector no supere los 20 cm).

1) Atornille el proyector con el soporte de montaje en un lugar adecuado. Para alinearlo, afloje los tornillos de presión del soporte y apriételes de nuevo después de alinearlo.

2) Conecte el cable a una toma de corriente (230 V~/50 Hz). De este modo, se conecta el proyector.

Para un funcionamiento más adecuado, es recomendable conectar el proyector a una toma de corriente que se apague y se encienda con un interruptor.

3) El cono de luz de 6° puede ampliarse a 11° con la lente entregada. Desconecte primero la toma de corriente del enchufe. Quite el anillo de retención de la lente, cambie la lente, y apriéte-la de nuevo con el anillo de retención.

4 Especificaciones

Fuente de luz: LED blanco, 3 W

Cono de luz: 6° u 11°

Alimentación: 230 V~/50 Hz/10 VA

Temperatura ambiente: 0–40 °C

Dimensiones: 74 x 78 x 104 mm

Peso: 350 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

PL Reflektor diodowy, punktowy

Przed rozpoczęciem instalacji proszę dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Reflektor przeznaczony jest do oświetlania obiektów wąską wiązką światła (o kącie 6° lub 11°). Źródłem światła jest wysokiej jasności biała dioda LED (3 W), gwarantująca niski pobór prądu, małe nagrzewanie się reflektora oraz długą żywotność.

2 Środki bezpieczeństwa

Reflektor spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu został oznaczony symbolem **CE**.

UWAGA Urządzenie zasilane jest wysokim napięciem sieciowym (230 V~). Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji, gdyż może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.



Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania w przypadku:
 1. gdy stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
 2. jeśli urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,

3. jeśli stwierdzono nieprawidłowe działanie.

Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.

- Wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy zlecić specjalście.
- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania, należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Do czyszczenia należy używać suchej miękkiej ściereczki, nie używać wody ani silnych środków chemicznych. Do czyszczenia obiektywów można stosować typowe środki do czyszczenia szyb i luster.
- Producent i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, używane lub naprawiane.



Aby nie zaśmiecać środowiska, po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Montaż

UWAGA Nie należy patrzeć bezpośrednio na diodę, silne światło może uszkodzić wzrok.

Urządzenie musi być zamontowane w sposób bezpieczny i fachowy. Jeśli ma pracować ponad ludźmi, należy je dodatkowo zabezpieczyć przed upadkiem (np. wykorzystując linki zabezpieczające. Długość

tych link należy tak dobrać aby w przypadku ich wykorzystania urządzenie maksymalnie spadło o 20 cm).

1) Przymocować reflektor poprzez uchwyt montażowy w odpowiednim miejscu. Dla uzyskania żądanej pozycji, poluzować regulatory przy uchwycie montażowym. Ustawić żądaną pozycję i dokręcić je.

2) Podłączyć kabel zasilający do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz). Reflektor jest już włączony.

Aby ułatwić obsługę zaleca się podłączenie urządzenia do gniazdka, które będzie włączane i wyłączane razem z oświetleniem.

3) Reflektor wyposażony jest w dwa reflektory o różnej szerokości wiązki (kął 6° oraz 11°). Przed wymianą obiektywu, należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego. Odkręcić pierścień zabezpieczający, wymienić obiektyw, a następnie przykręcić ponownie pierścień.

4 Specyfikacja

Źródło światła: biała dioda LED, 3 W

Wiązka światła: 6° lub 11°

Zasilanie: 230 V~/50 Hz/10 VA

Zakres temperatur: 0–40 °C

Wymiary: 74 x 78 x 104 mm

Waga: 350 g

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.